

## BRÜCKE ZWISCHEN KULTUREN

### Festschrift für CHIAO Wei zum 75. Geburtstag

<i>Karl-Heinz POHL und Dorothea WIPPERMANN</i> Zum Geleit .....	V
Tabula Gratulatoria .....	IX
Lebenslauf von Professor Chiao .....	XIII
Verzeichnis der Schriften und Forschungsprojekte von Professor Chiao .....	XV
<i>Peter ANTES</i> Das China-Stipendien-Programm der Alfried Krupp von Bohlen und Halbach-Stiftung und der Studienstiftung des Deutschen Volkes unter Leitung von Professor Chiao .....	XXI

#### I. Kultureller Austausch und interkulturelle Beziehungen

<i>Hans Peter ALTHAUS</i> Nachricht aus China. Klaus Peter Denckers Triptychon zur Zukunft der Kommunikation .....	3
<i>Magnus KRIEGESKORTE</i> Chinesische Studenten in Japan 1896-1911 und ihre staatliche Überwachung .....	24
<i>LIU Jen-Kai</i> Macau - kurze Chronik eines besonderen Territoriums .....	41
<i>Roman MALEK</i> Interpretation als Dialog. Der christliche Hanlin-Gelehrte Wu Leichuan (1869-1944) und einige Elemente der Hermeneutik der chinesisch-christlichen Begegnung .....	77
<i>Karl-Heinz POHL</i> Chinesische und westliche Werte: Gedanken zu einem interkulturellen Dialog über universale Ethik .....	106

**II. Sprachwissenschaft**

*FENG Zhiwei*  
Über die Entwicklung der chinesischen Spracherziehung.....127

*Klaus KADEN*  
Wörter und Ausdrücke aus antonymen Morphemen  
im modernen Chinesisch ..... 142

*Peter KUPFER*  
Die chinesische Schrift zwischen 20. und 21. Jahrhundert:  
antiquiertes Relikt oder Medium der Zukunft ..... 163

*Wolfgang LIPPERT*  
Die Entstehung und Entwicklung des Terminus  
"politische Ökonomie" im Japanischen und Chinesischen ..... 180

*Cornelia MENZEL*  
Von der ersten Häufigkeitszählung chinesischer Schriftzeichen  
zur HSK-Schriftzeichenliste. Ein Überblick über Forschungen  
zur Häufigkeit chinesischer Schriftzeichen im 20. Jahrhundert..... 186

*Dorothea WIPPERMANN*  
Die Erfassung der Spezifika des Chinesischen: ein Grundanliegen  
der Grammatikforschung im China des 20. Jahrhunderts.....209

**III. Philosophie, Kultur und Geschichte**

*DU Lun*  
Bedeutungen des Begriffs *min* (Volk) in der frühen Zhou-Zeit.  
Eine sprachliche Analyse der Zhou-Dokumente im *Shujing* .....229

*Georg EBERTSHÄUSER*  
Guan Zhong als Leitfigur praxisorientierter politischer Herrschaft  
im Konfuzianismus .....253

*GU Xuewu*  
*Wu zhong sheng you*: Das daoistische Element  
der chinesischen Listenkultur .....264

*Henrik JÄGER*  
"Sich vor dem Text Verstehen".  
Vorüberlegungen zur *Zhuangzi*-Lektüre ..... 274

*LEE Ming-huei*  
Das Motiv der dreijährigen Trauerzeit in *Lunyu* 17.21  
als ethisches Problem .....291

*Helwig SCHMIDT-GLINTZER*  
Die Stellung des Menschen zur Natur in China.....309

## Inhalt

ZHANG Guogang

- Die Geschenkliste aus den Dokumenten des  
Heinrich Hildebrand im Kreismuseum Bitburg-Prüm ..... 321

### IV. Politik, Wirtschaft und Gesellschaft

Thomas HEBERER

- Modernisierung ohne Verwestlichung. 50 Jahre Volksrepublik China -  
Eine Bestandsaufnahme .....329

Hans HENDRISCHKE

- Eigentumsrechte und Privatisierung in Zhejiang .....344

Robert HEUSER

- Bestrafen oder Belohnen? Zur Nothilfe im chinesischen Recht .....355

Claus D. KERNIG

- Chinas großer Sprung in die Vergreisung .....365

Karin KORN-RIEDLINGER

- Gemeinsamkeiten von Zhao und Khagan .....375

Markus TAUBE

- Zur Anreizkompatibilität der Verfügungsrechtsstrukturen  
in Ländlichen Unternehmensgruppen in der VR China .....391

### V. Literatur

Johanna ALTHAUS

- Das ferne kalte Land.  
China-Vorstellungen in einem flämischen Roman .....411

LIU Huiru

- Die Freiheit: "Der Abstand zwischen Jäger und Gejagtem".  
Zu Problemen der Autonomiebestrebungen chinesischer Lyrik  
vor und nach Tiananmen .....432

Monika MOTSCH

- Konfuzius scherzte gern. Das Lachen in der chinesischen Literatur .....444

Susanne WEIGELIN-SCHWIEDRZIK

- Das Leben im Schein als Ziel: Lu Xuns "Wilde Gräser"  
und Nietzsches "Also sprach Zarathustra" .....459